聚焦京城

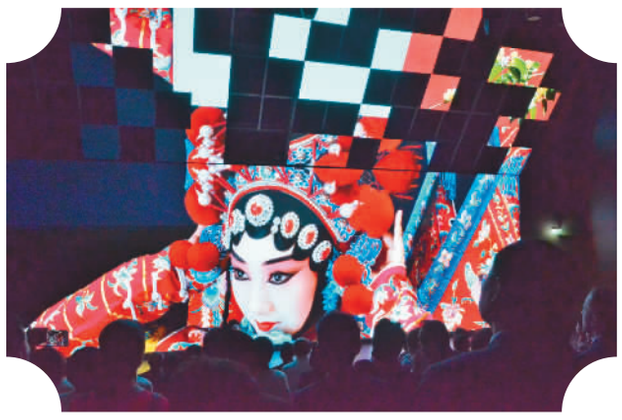
再现中国景观　主打“京味”文化

魅力北京 绽放米兰世博会

本报驻意大利记者　韩秉宸

5月30日，在意大利米兰，人们排队等待参观世博会中国馆。　宋　建摄（新华社发）

5月31日，2015年意大利米兰世博会北京活动周拉开序幕。北京市继2010年上海世博会后，再一次利用世博会这一多边国际交流平台，向世界展示北京古都风范和现代活力。本次活动周以“美丽北京、绽放世博”为主题，在为期5天的活动周期间将举办热场巡游、开幕式、“北京之夜”大型文艺演出、综合推广活动、闭幕式等一系列极具中国元素、北京特色的活动。



5月30日，在意大利米兰，世博会中国馆播放“北京活动周”宣传片《北京原色》。　宋　建摄（新华社发）

“故宫红墙”亮相米兰

5月30日上午，北京活动周开幕式在米兰世博会中国馆影视厅举行。米兰世博会中国政府总代表王锦珍、中国驻米兰总领事王东、米兰世博会参展部经理兼意大利馆馆长加蒂、北京市政府秘书长李伟出席并致辞，中意两国各界的嘉宾160余人出席。开幕式上，首先放映了中国馆主题影片《团圆》和北京活动周宣传片《北京原色》，随后演出了京剧、杂技、舞蹈等文艺节目。中国原创舞剧《马可·波罗》剧组的舞蹈演员当天下午在世博大道上进行了彩妆游行。

“北京活动周是北京市参与2015年米兰世博会活动的重头戏。”北京市政府副秘书长刘志向本报记者介绍，其实早在举办北京活动周前，北京就已经通过完成中国馆外园林景观的承建、养护工作以及中国馆内“全聚德烤鸭”的展示项目，参与到本届世博会之中。中国馆外园林景观结合米兰世博会和中国馆主题，“先农坛”、“故宫红墙”、“北京胡同”等，与大面积的四季花海共同展现了一片希望的田野，将使游人感受扑面而来的北京韵味。全聚德烤鸭则作为中国馆“民以食为天”展区的三大中国美食展项之一，通过全息投影技术等呈现全聚德烤鸭的传统制作技艺，让观众身临其境地感受中国非物质文化遗产的魅力。

北京世园会首发邀请

在北京活动周期间，中国馆外园林区将通过图片、宣传视频、文艺表演、现场制作和非遗展示等多种形式，宣传推广北京都市农业、文化旅游、时尚设计等相关产业的发展活力，突出展示北京历史文化名城形象以及现代国际大都市的发展成就，提升城市国际影响力。

王锦珍说，北京是中国的首都，高度重视农业现代化和食品安全。北京活动周是中国馆举行的首个省区市活动周，包括开幕式、文艺演出、非遗展示、经贸交流活动等，形式多样，内容丰富，将充分演绎北京精彩。继1999年昆明世园会和2010年上海世博会之后，2019年世界园艺博览会将在北京举办。此次中国馆景观就由北京市承建，琉璃红墙、似锦繁花，生动地诠释了北京魅力。

据悉，2019年北京世园会将在北京活动周期间，通过举办“绽放2019北京世园会”等活动，借助世博会平台进行首次海外推介，并正式向世界发出北京世园会的邀请。而通过举办“北京—米兰设计师对话2019北京世园会”论坛等活动，通过探讨绿色博览会与城市可持续发展问题，为北京世园会的筹备工作献计献策。

中意经贸交流火热

“北京是一座历史悠久的文明古都，拥有3000多年的建城史、862年的建都史，历史文化底蕴深厚。”李伟表示，北京也是一座飞速发展的现代化城市，古老文明和现代活力交相辉映。开放的北京将加强与世界各国城市在经济、科技和文化等各领域的互利合作。

王锦珍对本报记者表示，北京活动周作为本届世博会中国18个省区市的“排头兵”，具有非常重要的意义。米兰世博会是展示中国农业、食品和粮食成就和发展的世界平台，而中国馆则是中国各个省区市的全国性平台，为各个省区市介绍其农业和食品等相关领域成就提供了宝贵机会。更主要的是促进通过世博会的平台，在经贸领域加强中国与意大利及其他国家的合作。

而就在北京活动周开幕前，“北京—米兰合作商机推介洽谈会”也于5月29日在意大利米兰商会举行。在此次主题为“深化交流合作，促进共同发展”的洽谈会上，北京市贸促会与意中商会签署友好协议，多家北京及意大利企业、协会签署合作协议或进行对接交流。据了解，截至2014年，意大利在北京累计投资企业达324家，主要涉及制造业、批发和零售业、租赁和商务服务等领域，合同外资总计约2.3亿美元。而此次活动将对未来进一步拓宽中意经贸交流领域，深化务实合作等方面贡献积极力量。

体坛名人说奥运

让滑雪成为一种文化

知冬

滑雪运动会让人体会到人与大自然之间的和谐。征服巍巍高山、皑皑白雪，能够激发滑雪者的斗志，满足人们通过体育运动强身健体的目的，同时通过亲近和融入大自然，让人们保持对大自然的敬畏。由于场地条件限制，目前滑雪等冬季项目的普及率还不够高，这就让冬奥会成为挖掘这些潜力的重要平台。

尽管最终知道2022年冬奥会主办权花落谁家还要再等上一阵，但申办冬奥会的过程正在让越来越多的中国人了解滑雪运动。很多人亲自感受过滑雪运动的魅力后，便深深地爱上了它。20多年前我刚刚开始滑雪时，对这项运动的认知可不像今天这么多，也很少在媒体上看到过文字报道或比赛场景。可以说，借助时代发展和奥林匹克的魅力，滑雪运动正面临千载难逢的发展机遇。

我参加过3届冬奥会，每一届都给我留下了不可磨灭的记忆。对于每一个奥运项目而言，冠军只有一个是不争的事实。但对于竞技者们而言，在争夺冠军时内心战胜困难和恐惧的过程，对于人生的意义比冠军本身更为重要。但无论你收获什么，首先得要有机会参与其中才行。

有意思的是，在我们滑雪从业者的印象中，像北京这样的大城市离滑雪似乎很遥远，因为不管在任何国家，我们一直都是在山区或是郊外的雪山进行比赛。然而，2013—2015年，国际雪联自由式滑雪空中技巧世界杯比赛连续两年在北京“鸟巢”成功举办。这是自由式滑雪空中技巧项目发展的里程碑。

滑雪比赛来到了世界最大的城市之一，而且是在2008年北京奥运会开幕式的主会场，参加比赛的各国运动员对场馆的良好设施大加赞扬。

在我看来，北京如能举办冬奥会，其对滑雪运动发展的推动作用将比在“鸟巢”举行单一项目的世界级比赛还要大得多。一方面，北京周边滑雪场完善的设施及便利的交通可以降低滑雪运动的费用；另一方面，北京主办冬奥会意味着将需要大量的专业人才，他们将会为滑雪运动者提供规范的、全面的滑雪技能指导，促进滑雪运动的普及与发展。这些将会让滑雪产业链不断完善，从而吸引人们参与到滑雪运动中来。

北京是个“文化味儿”极浓的地方，2008年的北京奥运会不仅成功地展示了中国改革开放带来的变化和成果，展现了自强不息的民族精神，促进了中外文化的交流，更重要的是在中国人心中埋下了奥林匹克的种子。

如果2022年的冬奥会能花落北京，那不仅将会是一届成功的体育赛事，还将让全世界的人们都感受到滑雪运动是一种文化，一种挑战自我、融入自然、战胜自我的内心体验。

随着中国经济快速发展及民众收入水平的不断提高，滑雪运动必将成为很多人的生活方式之一。我期待着在2022年的冬季奥运会，可以带领中国自由式滑雪空中技巧队在比赛中为观众们奉献一场高水平的冰雪文化盛宴！

（作者为中国自由式滑雪空中技巧队主教练）

洋人在北京

爱逛街道寺庙　感慨市民好客

美国小伙儿醉心北京生活

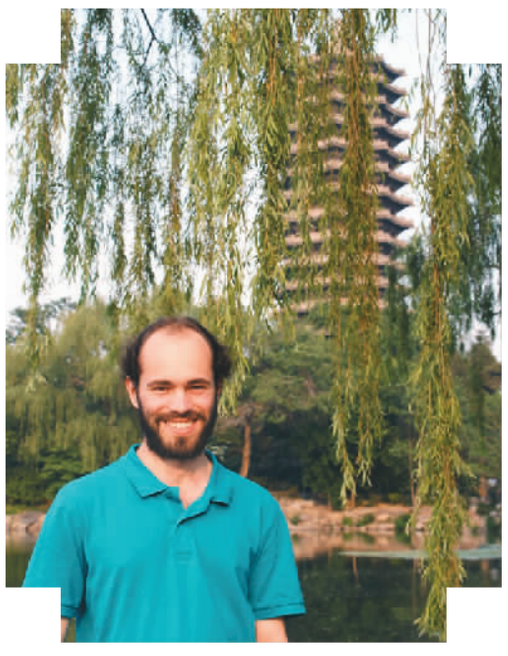
贺璞薇

“孙子的孙，睿智的睿。这个名字是我刚开始学中文时，老师给我取的。”美国小伙Saul Wilson用一口流利的中文介绍自己的名字，他现在北京大学学习中文。

从小在美国长大的孙睿曾在西班牙生活过半年，2012年暑假，第一次来到中国，在北京学习了两个月的中文。北京之旅时间虽短，但让孙睿对中国产生了极为浓厚的兴趣。“我本科学的专业是数学和亚洲研究，毕业论文就和中国的新农村建设有关。”孙睿说。

去年9月，孙睿在美国完成本科学业，来到北京大学开始为期1年的中文学习。“这学期我选了‘中国经济专题’、‘中国历史地理概论’和‘形势与政策’3门课。”孙睿说，中国大学课程挺有意思，但“中国历史地理”课程有些难度。“老师要求我们给《水经注》其中的一段古文作标点，并翻译成白话文，还要写一段自己的思考。美国的历史不像中国这么长，所以也很少有这样介绍国家历史地理变迁的课程。虽然我有时不能完全听懂老师在讲什么，但我真的很喜欢。”

闲暇时间，孙睿经常去逛北京的一些大大小小、生活气息浓厚的街道。在他看来，这些繁华的街区和热情的市民正是这座古老城市独特的魅力所在。“北京的好多地方我都去过，自己比较喜欢北京周边的一些寺庙，那里环境很好，比如门头沟。现在每次有朋友过来，我都会给他们当导游，带他们去天坛、雍和宫等景点。”孙睿说，他每周都会有四五天待在北京，剩下的两三天则是去中国的其他地方感受多样的风土人情。



“中国人都很热情，北京人也很好客。无论我走到哪儿都会有人过来跟我聊天，这种感觉特别好。”孙睿充满感慨地说，北京很多生活化的场景让自己着迷。“比如，我在北京经常看到有人跳广场舞，而美国的老人一般晚上都会在屋子里看电视。这个场景我觉得很有意思，特别是当一群阿姨后面跟着一个五六岁的小孩儿时。”

北京的四季分明也让孙睿感到十分新奇。他说，“我来北大读书，看着未名湖边的风景从夏天的一片碧绿到秋天的遍地红叶，从冬天湖面结冰到春天树木发芽，这个过程太棒了。”

今年8月，孙睿将完成在北京大学的学习，回到美国麻省理工大学继续攻读硕士学位。说到这里，孙睿口中频频提到的一个词就是“不舍得”。“我在北京有很多朋友，这里的生活也很舒服，以后每年我还是会回来看看的。对了，还有就是北京的地铁真的很可靠，我经常想不明白为什么不管有多少乘客，它都能一直那么快、那么准时！这太令人惊奇了！”孙睿笑着说。

北京划定水土保持生态红线

本报电　近日通过的《北京市水土保持条例》划定了北京市的水土保持生态红线。今后，河湖、湿地、绿道和崩塌滑坡危险区、蓄滞洪区等区域将被纳入禁建区和限建区，建设项目的选址须避让此类区域。

生产建设项目会加剧水土流失状况。北京市水务局相关负责人介绍，在工程建设期，由于扰动、开发原地貌，地表的土壤、植被会遭到破坏，土壤裸露面积增大，会加剧区域内的水土流失。正因为如此，此次通过的《北京市水土保持条例》划定了水土保持生态红线，红线内不得随意开发建设。

《条例》规定，将河湖、湿地、生态公益林、绿化隔离带、公共绿地、郊野公园、滨河森林公园、绿道和崩塌滑坡危险区、泥石流易发区、蓄滞洪区等区域纳入城乡规划确定的禁止建设地区、限制建设地区进行管理。禁建区和限建区的范围由本市和各区县政府部门划定。在开发建设中如出现损坏水土保持设施、地貌植被以及不能恢复原有水土保持功能等情况，有关单位应当依法缴纳水土保持补偿费。

在建设项目立项之前，水行政部门和水保专家将对其进行水影响评价审查。项目一旦触碰红线，审查不通过，就立即叫停，项目不能上马。

北京时间

人民日报海外版　北京市人民政府新闻办公室　联合主办

世界无烟日活动在京举行

5月31日是第二十八个世界无烟日。当天，由国家卫生计生委、中央文明办、全国爱卫办、教育部、新闻出版广电总局、共青团中央、中国科协和北京市人民政府8部门共同主办的2015年世界无烟日暨《北京市控制吸烟条例》实施宣传活动在北京国家体育场（鸟巢）举行。图为在活动现场，舞蹈艺术家陈爱莲（前）带领志愿者跳起控烟广场舞《无烟多精彩》。

新华社记者　沈伯韩摄